

IDEM 68, Forum de la rentrée 2003 :
ma classe échange avec d'autres classes

La correspondance scolaire

Correspondance entre enfants dans le cadre scolaire

1/ Trouver une classe pour instaurer une correspondance

Comment trouver une classe avec laquelle correspondre

On peut trouver des classes pour la correspondance, par exemple :

- Par Internet, par exemple
 - . sur le site <<http://www.cartables.net/corres/>>
mais attention au problème des différences d'objectifs des maîtres
 - . sur le site <<http://www.freinet.org/>>
avec une plus forte probabilité d'avoir des convictions pédagogiques convergentes
- Par une petite annonce à faire paraître dans le bulletin régional (C.P.E.,...)
- En profitant d'une rencontre avec des collègues : réunions, stages, journées d'études, congrès, ...

Mais qu'on lance un appel ou qu'on réponde à une offre

il faut déjà avoir quelques caractéristiques de la correspondance souhaitée

- une correspondance de proximité ou lointaine (dans le secteur géographique proche, dans le département ou la région, en bord de mer, en montagne, en ville ...)
- une correspondance internationale
- sans ou avec une rencontre, d'une journée ou un voyage-échange de plusieurs jours
- des échanges uniquement collectifs, ou uniquement individuels ou les deux conjugués
- une correspondance à thème (exemple : géographie du milieu de vie des enfants, etc)

2/ Il peut être rassurant pour les uns et les autres, enfants et maîtres, de se lier par un contrat.

Essayer de prévenir l'échec

Il est risqué de se lancer avec quelqu'un qu'on ne connaît pas, l'échange peut être difficile, tourner court et cela sera une grande déception pour les enfants comme pour le maître.

L'échange préalable entre les maîtres, par courrier ou par téléphone si une rencontre n'est pas possible, est dans tous les cas indispensable. Le contrat qui s'établit à ce moment entre les maîtres peut être verbal mais s'il est écrit les enfants peuvent s'y impliquer davantage. (voir document CS n°1 reproduit en annexe)

Sur quels points doit porter le contrat ?

- la fréquence des échanges : on peut établir un planning, un calendrier
- la nature des échanges :
 - lettres individuelles, lettres collectives, travaux collectifs (recherches, enquêtes, ...)
 - des cadeaux ou non ; si oui avec quelles limites ?
(par exemple uniquement des objets fabriqués par les enfants)
 - correspondance exclusivement «papier»? ou avec échanges sonores ?
et/ou correspondance électronique par cdrom ou par internet ?
 - une ou plusieurs rencontres, de quelle(s) durée(s) ou pas de rencontre ?
- les exigences au niveau de l'orthographe, de la présentation, de la qualité des dessins de l'écriture (manuscrite ou à l'ordinateur, ou les deux ? problème des élèves qui écrivent très mal, mais qui trouvent là également une occasion et une volonté de se dépasser...)

Pour le maître il y a des questions d'éthique et de responsabilité

Certains pensent que si le maître corrige systématiquement les lettres il y a le risque que les élèves ne se sentent pas libres d'écrire. Et que devient alors l'intimité, et la spontanéité ?

Correspondance scolaire

document n° CS1

Contrat de correspondance établi entre Marie-Christine LEH (CP/CE1, Klingenthal, Bas-Rhin) et Martine KACHLER (CP/CE1, Linthal, Haut-Rhin) :

Année scolaire 2003/2004

CONTRAT DE CORRESPONDANCE

entre :	Nom Prénom	et	Nom Prénom
	Classe		Classe
	Ecole		Ecole
	Adresse		Adresse

LETTRES INDIVIDUELLES :

- 1) Chaque élève a un ou plusieurs correspondants, écrit sa lettre individuelle et la décore.
- 2) Quand un élève est malade, une lettre part malgré tout, écrite par un autre élève ou par l'enseignant.
- 3) Toutes les lettres individuelles partent le jour dit, dans une même enveloppe.
Pas de lettre à part, ni postée par l'élève à la maison.
- 4) Les lettres s'écrivent en classe.
- 5) Le contenu de chaque lettre est vérifié et l'ordre respecté dans la mesure du possible :
Mes réponses (en répondant par une phrase), veiller à ce que chacun réponde aux questions posées.
Mes nouvelles (autour d'une ou deux nouvelles détaillées), éventuellement inverser avec les réponses.
Mes questions (max. 2 à 3 questions), veiller à ce que les mêmes questions ne soient pas repostées.
Pas d'injure, pas de critique trop agressive, pas de propos raciste.
Pas de photo avant la rencontre.
Pas d'adresse personnelle ni de numéro de téléphone avant le dernier envoi.
Pas de cadeaux achetés en privé. Eventuellement un petit bricolage collectif fabriqué en classe à Noël ou à une autre occasion.
- 6) Format maximum A4 plié en deux
Première page : **Pour** de plus décoration
Deuxième page : illustration
Troisième page : texte
Quatrième page/dos : laissé vide pour coller la lettre dans le cahier
Souplesse dans la présentation avec constante du format et du dos.
- 7) L'enseignant vérifie l'orthographe de chaque lettre.

LETTRE COLLECTIVE :

- 1) Lettre *affichable*, format grandes feuilles (genre rouleau papier kraft)
- 2) Ecriture des lettres (cursive ou scripte) : 2 lignes de hauteur pour voyelles et petites consonnes (sur feuilles Seyes en long) 6 lignes pour grandes consonnes
Pas de feutre jaune si possible.
- 3) Contenu : remerciements – réponses – nouvelles – questions (max. 3 dont une avec recherche)
Possibilité de garder une réponse au frigo, mais prière de le signaler sur la lettre.
Copie jointe tapée à l'ordinateur (pour la coller dans le cahier de vie)
- 4) Décorations faites par les élèves.

FREQUENCE : voir échéancier joint

« MARIAGES » mis au point par les deux maîtresses en fonction du *caractère* des enfants.

Plusieurs participants au Forum insistent sur le fait que le maître reste garant de ce qui sort de la classe. On retrouve ce même impératif dans la pratique du texte libre, lors de la publication d'un journal : le texte libre n'est pas la page d'un journal intime, la correspondance scolaire n'est pas la correspondance qui peut naître hors du cadre scolaire. Certains y voient là un aspect très négatif mais en fait la prise en compte de ces contraintes liées à l'éthique et à la responsabilité peut, surtout si elle est, à diverses reprises, verbalisée et analysée par les enfants, devenir un facteur de socialisation et de maturation.

3/ La pratique de la correspondance individuelle

Rédaction de la lettre individuelle

Valérie propose aux enfants un plan de la lettre individuelle. Et Claudine utilise le même plan. :

- 1) Je remercie ou je réagis à la lettre précédente.
- 2) Je réponds aux questions de mon correspondant.
- 3) Je raconte (vie personnelle, vie collective).
- 4) Je pose quelques questions.
- 5) Je termine par une formule de politesse.

[Si c'est la première lettre : 1) et 2) sont remplacés par «Je me présente»]

À la question de savoir si cela n'est pas lassant, Valérie répond que non, que c'est rassurant pour l'enfant d'avoir un plan. Le plan les structure, il ne les enferme pas.

Annie estime également qu'un tel plan est une aide pour beaucoup d'enfants. Il les aide notamment à prendre en compte l'attente et le point de vue du correspondant. Ceux qui ont dépassé ce stade, écrivent plus librement.

Archivage de la correspondance individuelle

Où mettre les lettres du correspondant pour ne pas les perdre, pour pouvoir s'y reporter ultérieurement ? Comment et où garder la trace de ce qui a été envoyé ?

Solutions proposées :

La lettre reçue du correspondant est collée dans un cahier spécifique. Pour que cela soit possible il faut qu'elle ne soit écrite que d'un seul côté.

Plusieurs des participants au forum procèdent ainsi et estiment ce système satisfaisant. Mais il faut penser à demander aux correspondants de n'écrire que d'un côté. (Si la lettre se présente comme une feuille pliée en deux, il suffit que la quatrième page reste vierge pour que le collage soit possible.)

Et garde-t-on une trace de la lettre envoyée ?

Le brouillon de la lettre-réponse peut-être collé à côté.

Ou bien la lettre-réponse est photocopiée avant l'envoi ce qui permet aux enfants d'avoir le plaisir de conserver une trace du travail réalisé et dans lequel investissent souvent beaucoup de temps et d'application.

Chez Claudine, le brouillon de la lettre est dans le «cahier d'essai des textes», comme tous les brouillons de textes. La lettre reçue est collée dans le «cahier de vie» ou placée dans une pochette à rabats si elle est un peu particulière.

Autres possibilités :

- une «pochette-enveloppe» solide pour ranger toutes les lettres en les numérotant.
- une grande enveloppe, achetée dans le commerce ou fabriquée en classe, collée sur la couverture intérieure du cahier d'expression, grande enveloppe dans laquelle l'enfant range dans l'ordre toutes les lettres avec leurs enveloppes s'il y en a.

Faut-il envoyer des photos ?

Pour la majorité des participants, la réponse est plutôt non, du moins au départ.

Annie estime qu'il est intéressant, pendant au moins un trimestre, ou jusqu'à la première rencontre, de ne pas envoyer de photos afin de permettre à l'enfant de se décrire comme il le souhaite et de taire tel ou tel aspect de son physique dont il ne souhaite pas parler. Cela permet aussi à la relation de se construire à partir de ce que les enfants échangent au sujet de leurs goûts, de leur vie et les «apparences» ont moins d'importance.

Pour Isabelle, c'était l'occasion de faire un jeu :

Première lettre : l'enfant se décrit

Deuxième envoi : toutes les photos se trouvent dans cet envoi mais sans porter les noms : les enfants doivent

mettre en relation photos et descriptions.

Comment faire l'appariement entre les enfants ?

Différentes façons de procéder sont possibles pour trouver le correspondant, mais toujours avec le souci de ne pas décevoir l'enfant :

- La recherche du correspondant peut se faire par affinité ; je recherche un garçon/une fille, qui aime tel ou tel sport, qui a telle ou telle passion, qui ...

- Une expérience : les paires ont été constituées par les maîtres en veillant au niveau d'écriture pour éviter qu'un enfant qui écrit facilement trois pages ne reçoive qu'une lettre de quatre lignes. L'échange doit être stimulant pour chacun.

- Dans une première lettre les enfants se présentent. Dans la classe correspondante, les enfants font leur choix à partir de la présentation. Valérie a vu des enfants se surpasser lors de la correspondance.

L'enjeu pour le choix des «paires» est d'autant plus important s'il y a une rencontre de quelques jours. [Problème du niveau socioculturel des familles, de leurs origines... etc. Il faut gérer l'angoisse des parents en cas d'échanges (logement, nourriture, etc.)]

4/ La correspondance collective

À quoi sert-elle ?

Pour Martine P., la correspondance collective s'est imposée à cause d'une trop grande différence d'effectifs entre les deux classes. Mais elle a bien fonctionné.

La correspondance collective permet

- de découvrir un autre environnement
- d'apprendre à voir notre propre environnement avec d'autres yeux
- de découvrir notre propre environnement pour l'expliquer aux autres
- de partager avec les correspondants les découvertes : visites, enquêtes, musées, ...
- d'échanger en sciences, en arts plastiques,...
- de communiquer des textes littéraires
- et... ce n'est pas négligeable : d'apprendre à recevoir, à inviter, à accueillir...

Dans un cours préparatoire, la correspondance par lettres collectives est plus facile à mettre en oeuvre que par lettres individuelles. D'autre part, les lettres collectives sont des supports pour l'apprentissage de la lecture.

Les échanges collectifs «tirent vers le haut» : une classe lance des questions, la classe partenaire relance ce qui implique de nouvelles recherches, davantage de précision, etc...

En classe maternelle, la correspondance est essentiellement collective.

Dans une classe qui réunit des enfants ayant des difficultés scolaires importantes la correspondance collective prendra une place plus importante que la correspondance individuelle. D'ailleurs si le niveau est très hétérogène les enfants les plus à l'aise peuvent s'investir tout naturellement, et se sentir gratifiés, dans les questions soulevées par la correspondance collective. Ils ne se sentiront alors pas déçus par la correspondance même si leur correspondant à eux leur envoie des lettres «pauvres».

Dans le cas d'une classe pour enfants lourdement handicapés (effectif réduit à 5 enfants), la correspondance scolaire devient possible si un petit groupe d'enfants d'une classe ordinaire (pour ne pas dire «normale») s'engage dans cette correspondance (le faire en plus d'une autre correspondance).

5/ La pratique de la correspondance, individuelle et/ou collective, nécessite une organisation adaptée de la classe.

voir ci-après :

- comment nous préparons les lettres individuelles
- comment nous construisons la lettre collective